



## 汉语人体熟语及其文化内涵分析

### An Analysis of Human Body idioms and Their Cultural Meaning in Chinese

许 晋

XU JIN

内蒙古大学文学与新闻传播学院

School of Literature and Journalism and Communication, Inner Mongolia University

E-mail: xjwynd@126.com

张 鑫

ZHANG XIN

内蒙古大学文学与新闻传播学院

School of Literature and Journalism and Communication, Inner Mongolia University

E-mail: 420374988@qq.com

Received: 18 March 2019 / Revised: 10 May 2019 / Accepted: 23 May 2019

### 摘 要

人体熟语是根植于汉语丰沃土壤中的奇花异卉，是汉民族语言的精华。汉语中的人体熟语来源广泛，类型多样，语义内涵丰富。从文化学的角度分析，人体熟语蕴含了一定的语义心理偏向，即用身体来映射整个世界。这是汉民族“天人合一”的思维方式和“以人为本”的审美情趣综合作用的结果。

**关键词:** 人体熟语 文化内涵 汉语

### ABSTRACT

Human body idioms are an amazing flower rooted in the fertile soil of Chinese. It is the essence of Chinese. Human body idioms have a wide range of sources, diverse types, and rich semantic connotations. From the view of culture, human body idioms contain a certain Semantic inclination, that is, using the body to map the entire world. This is the result of the

thought that “man is an integral part of nature” and aesthetic appeal of “people-oriented”.

**Keywords:** Human body idioms Cultural meaning Chinese

熟语是精练的语言形式，是指语言中定型的词组或句子，作为语言词汇系统中的重要组成部分，熟语长期在民间流传，具有凝固定型的性质，蕴含着丰富的文化内涵。“熟语是语言的后天形态，在熟语由言语成分发展为语言成分的过程中，汉民族各种文化意识和文化现象无不留下深深的烙印。”<sup>[1]</sup>熟语包括成语、谚语、歇后语、惯用语、格言等多种形式，汉语熟语是深深根植于汉语丰沃土壤中的奇花异卉，是汉民族语言的精华。

人体熟语是指以人体器官（头、眼、耳、鼻、口、舌、手、肚、腹、心、肠、肝、胆、胃等）为语素构成的熟语，在汉语汇系统中存在大量以人体器官为构语部件的熟语，如“咬耳朵”“抱粗腿”“白糖嘴巴砒霜心”等。20世纪80年代以来，随着文化语言学、认知语言学、人类语言学等语言交叉学科的兴起，人体词语的多视角研究逐渐成为研究热点。如史锡尧先后发表《“手”有多少意思？》（1989）、《说“头”》（1992）、《漫话“口”与“舌”》（1993）、《肚》、“腹”语用分析》（1994）、《漫话“眼睛”和“耳朵”》（1996）等一系列文章，探讨了手、头、口、舌、肚、腹等人体词语在汉语中的语义多样性；黄碧蓉《人体词语语义研究》（2010）较为全面地对汉语人体词语的语义面貌进行了探讨，考察出人体词语的语义特征及建构机制。从文化学和认知视角研究人体词语的成果最为丰富，包括赵永新《反映人体器官的词语及其文化因素》（1993）、钱进《说“脚”构词系列及其文化内涵》（1996）、侯玲文《“心”义文化探索》（2001）、李树新《论人体词语的文化意蕴》（2002）等；还有学者从跨文化语言比较的视角揭示人体词语的民族文化异同，呈现出英汉、日汉、韩汉、越汉、泰汉等多语种对比的趋势，如胡晋波《汉语“胆”族词的英汉比较研究》（2012）、张婷《中日文化差异对身体词汇惯用句的影响》（2012）、卢薇薇、李敏德《作为文化符号的人体词语考察——以韩汉人体词语为例》（2014）、阮氏黎心《汉越人体名词隐喻对比研究》（2011）、韩平《汉泰脸部器官词语的认知对比研究——以“脸、面”与“眼、目”为例》（2013）等。基于认知视角的人体词语研究最为深入，如李树新《人体词语的认知模式与语义类推》（2004）、王群《“手”隐喻的认知性分析》（2005）、高晓荣《从认知角度看人体隐喻》（2006）、李文莉《人体隐喻系统研究》（2007）、王彩丽《通过名词性人体隐喻透析人的认知过程》（2012）等文章均指出隐喻性思维是汉语人体词语形成的根本原因。

总体来看，关于人体词语的相关研究成果数量大，其中从跨文化视角进行的对比性研究和隐喻认知分析占大多数；但人体词语的研究较多集中在“词”这一范畴之内，对人体熟语的分析研究较为薄弱。有部分学者关注了人体惯用语，并对人体惯用语进行了较为深入的分析，如王宝平《中日身体部位惯用语的比较》（2005）、卢小英《手的惯用语之中日对比》（2010）、方小赞《中日人体词汇惯用语的比较研究：以认知语言学视阈下的“头部”表现为中心》（2014）等，但这些研究还不足以反映出汉语人体熟语的全貌。汉语人体熟语类型多样、语义内涵丰富，蕴含丰富的文化信息和文化理据，具有重要的文化价值。

## 一、汉语人体熟语的来源分析

汉语中的人体熟语来源广泛，古典文学作品、宗教信仰、民间传说和日常生活等都是人体熟语滋养的重要土壤。

### (一) 来源于古典文学作品的人体熟语

古典文学作品是人体熟语的主要来源之一，《诗经》《论语》《后汉书》《三国志》《尚书》《资治通鉴》等文学典籍都演化出大量的人体熟语，如“耳提面命”（《诗经》）、“掩耳盗铃”（《吕氏春秋》）“四体不勤，五谷不分”（《论语》）、“唇亡齿寒”（《左传》）、“举足轻重”（《后汉书》）、“推心置腹”（《后汉书》）、“出人头地”（《欧阳修致梅圣俞书》）、“胸有成竹”（《文与可画筍谷偃竹记》）、“心有灵犀一点通”（《无题》）、“一发千钧”（《与孟尚书书》）、“司马昭之心，路人皆知”（《三国志》）、“心劳日拙”（《尚书》）、“口蜜腹剑”（《资治通鉴》）等。

“耳提面命”语出《诗经·大雅·抑》：“於乎小子，未知臧否。匪手携之，言示之事。匪面命之，言提其耳。借曰未知，亦既抱子。”这是周大夫卫武公表达君主对待老百姓的态度时所说的话。这句话的意思是，当老百姓不明白该如何行事时，君主应该手把手地教他们，要当面把情况说清楚。为了让百姓牢记，君主还应该拉着他们的耳朵反复强调。即使他们现在不明白道理，等他们长大把儿子抱在怀里后，就会懂得了。可见，“耳提面命”这一成语本义是指当面指教，后用来形容教诲恳切，诲人不倦。

“唇亡齿寒”语出《左传·釐公五年》：“谚所谓‘辅车相依，唇亡齿寒’者，其虞虢之谓也。”这里的“辅车相依，唇亡齿寒”的意思是，大车的板子和车子相互依存，嘴唇没了牙齿会感到寒冷。“唇亡齿寒”后用来形容各种相互依存的关系，如国与国、人与人等，是十分形象生动的表达。

“口蜜腹剑”语出《资治通鉴·唐纪》：“口有蜜，腹有剑。”字面义是口中是蜜，肚子里却藏着杀人的刀。“口有蜜，腹有剑”是《资治通鉴》对奸相李林甫的评语，李林甫为人十分狡猾，城府极深，善于取悦人，跃居宰相高位后，常用甜言蜜语迷惑人，暗中却中伤他人，结党营私，是典型的伪君子。所以，“口蜜腹剑”后形容口是心非、阴险狡诈。

### (二) 来源于佛教的人体熟语

佛教的流传对中国文化有着极其深远的影响，这一影响不只限于宗教本身，语言、文学、思想、艺术等均有显著的痕迹。佛教的流传使佛语、佛典大量渗入社会生活，很多佛教词语逐渐成为人们常用的成语、谚语、歇后语和惯用语。汉语人体熟语中的“平时不烧香，临时抱佛脚”“丈二和尚摸不着头脑”“当头棒喝”“七手八脚”“三头六臂”“如来佛的手心——谁也别想逃出去”等都与佛教密切相关。

“七手八脚”语出《五灯会元》卷二十：“七手八脚，三头两面，耳听不闻，眼觑不见。”这里的“七手八脚”强调人多手杂。这句话的原意是：不管环境多么嘈杂，始终保持耳不闻、眼不见、心中泰然的超然状态。“七手八脚”后用来形容人多动作忙乱。如《红楼梦》第三三回：“众人答应，七手八脚，忙把宝玉送入怡红院内自己床上卧好。”

歇后语“如来佛的手心——谁也别想逃出去”语出《西游记》。孙悟空大闹天宫，玉皇大帝搬请如来佛后，孙悟空未能翻出如来佛祖的手掌心，于是被压在了五行山下。歇后语“如来佛的手心——谁也别想逃出去”一方面淋漓尽致地展示出佛法无边的佛学思想，另一方形象地告诫后人一物降一物的深刻道理。

### （三）来源于民间传说的人体熟语

民间传说是由与历史事件、历史人物等有关的故事组成的。中国民间传说题材多样，内容广泛，包括民间故事、神话传说等诸多内容。民间传说是中华民族世代传承下来的文化资源，也是汉语人体熟语的主要来源之一，很多人体熟语都是从民间传说演化、浓缩而来的。如“不到黄河心不死”是中国民间老百姓耳熟能详的一句谚语，存在多个变异句式，如“不到黄河心不死，不撞南墙不回头”“不到黄河心不死，不见棺材不落泪”等，这些谚语常用来比喻一个人行事倔强固执，也比喻不达目的誓不罢休的倔强精神。谚语“不到黄河心不死”的出现与多个版本的民间传说有关，一说这句谚语源自项羽兵败垓下自刎乌江的故事，一说源自柳生与少女的凄美爱情故事。

成语“卧薪尝胆”的字面义是睡在柴草上，经常尝苦胆。这个成语源自春秋时期越王勾践励精图治以图复国的历史事件。春秋时代，越国被吴国打败，越王勾践忍辱负重立志报仇，他夜里睡在柴草上，饭前先尝苦胆的滋味，以勉励自己不忘耻辱、报仇雪耻。勾践的故事后被广泛传播，明·李贽《咏古》之一中就有“卧薪尝胆为吞吴，铁面枪牙是丈夫”的诗句。后人把这个历史事件浓缩为“卧薪尝胆”这个成语，形容一个人刻苦自励，发奋图强。

### （四）来源于日常生活的人体熟语

日常生活是人体熟语产生的第四个重要渠道，这类熟语广泛流传于民间，语句比较简练而且言简意赅，大都反映了劳动人民的生活实践经验。如“嘴上没毛，说话不牢”“脚正不怕鞋歪”“易如反掌”“一失足成千古恨”“耳听八方，眼观六路”“隔墙有耳”“先下手为强，后下手遭殃”等都源自老百姓的日常生活。

“嘴上没毛，说话不牢”中的“毛”本指胡子，这里用来比喻人的阅历，这句谚语的意思是人年轻时阅历浅，待人处事往往靠不住。“脚正不怕鞋歪”与“身正不怕影斜”意思相近，这里巧用“脚”和“鞋”、“正”与“歪”的关系，比喻说明自身行为端正，就不怕别人说三道四。“隔墙有耳”的字面义是隔着一堵墙，有人偷听，这句成语以形象的表达劝告人们说话一定要多加小心，防止信息泄露。

## 二、人体熟语的语义构成分析

汉语中的人体熟语语义内涵十分丰富，类型多样，主要包括五官类熟语、四肢类熟语、脏腑类熟语三种，其语义构成也较为复杂。

### (一) 五官类熟语语义构成分析

#### 1. 眼 / 眉类熟语语义构成

眼睛，是人们认识客观世界最重要的感觉器官，也是观察世界最可信的窗口，因而汉语俗语有“耳闻是虚，眼见是实”“耳闻不如目见”“眼见方为是，传言未必真”“眼见是真”等说法。眼睛的重要性在“眼是观宝珠，嘴是试金石”“群众的眼睛是雪亮的”中表现突出。古人也说：“眼为一身之日月，五内之精华。”眼睛看得多了就达到了“见多识广”的境界。人通过眼睛了解世界并储存知识，成为“有见识”的人。

眼睛好不但表现在可以看到诸多事物，从中“明察秋毫”，更因为视力好而变得“有眼力”“有眼光”。但是眼睛一旦受损，就会给生活带来很多麻烦，“盲目”就是因为眼睛不再起作用了而造成的行为上的没目的、没计划。此外，“瞎扯”“瞎话”“瞎蒙”“瞎闹”“瞎说”“瞎指挥”“瞎抓”等词表示没有根据地做事，究其根源还在于眼睛失去了最可信的“看”的能力。眼睛看到的也不都是真的，“眼见千遍，不如手过一遍”“眼经不如手经，手经不如舞弄”“眼见未必真”说的就是这个道理。生活中，人们还常常有“眼岔”（看错）和“看走眼”的时候。

眼睛运动灵活，它运动的方向也被老百姓赋予了奇特的感情色彩。“眼睛向上”，指只看重上级或地位高的人而看不起下级或群众；“眼睛向下”，指深入群众、依靠群众。此外眼睛还有冷暖之别（“冷眼”“眼热”），有前后之别（“前后眼”），还有不同色彩的区别，如“白眼”指眼球的白色部分，对人露白眼是轻视或厌恶别人的一种表示；“青眼”指人高兴时正眼看人，黑眼珠在中间，比喻对人的器重或喜爱；“红眼”本指眼睛结膜发炎，后比喻由羡慕而产生嫉妒。

在古人看来，正直的人应该目不斜视、坚守原则，“眼睛里进不得沙子”。倘若往眼睛里故意弄一些东西，则是欺负人的行为。如“活人眼里杵棒槌”比喻明摆着欺侮人，或强迫人接受不合理的事；“眼中疔，肉中刺”比喻心目中最憎恨、非除去不可的人。

眉毛是人用来表达感情的重要器官之一，成语“眉头紧锁”“眉飞色舞”“扬眉吐气”“喜上眉梢”等都抓住了眉毛一瞬间的动作忒单，描写极为传神凝练。“眉”常与“眼”“目”并用，使面部表情的描述更加精细和准确，如“长眉划眼”是说人的眉毛又细又长，用来形容人面容憔悴；“青眉眼乍”指人脸色发青，眼睛突起，面容清瘦，形容的是人一副病态；“贼眉六眼”是说人的眼睛到处窥视，一副鬼鬼祟祟的样子，常用来指那些长相奸猾的人。

## 2. 口/嘴类熟语语义构成

口/嘴的首要功能是饮食，成语“口无尊卑”说的就是人无论贵贱，都要吃饭。此外“嘴是无底洞”“宁叫累了腿，不叫累了嘴”“钱在手头，食在口头”“人呆得住，嘴呆不住”也重点突出了口/嘴的吃饭功能。

除了饮食外，口/嘴还是人们表情达意、进行社会交际的重要工具。因而与口/嘴有关的词语大都与言语有关，如“口才”“口角”“巧嘴”“快嘴”“斗嘴”等。但是口/嘴的交际功能在给人们带来便利的同时，也引出了一些灾祸。人体熟语中有关这一内容的熟语数量较多，如“病从口入，祸从口出”“口是祸之门”“多嘴讨人嫌”“嘴是两张皮”“人嘴快如风”“口是祸之门，舌是斩身刀”“是非只因多开口，烦恼皆因强出头”等。

鉴于口/嘴的这种不利影响，人们在日常生活中相互告诫，认为“闭口深藏舌，安身处处牢”“使口如鼻，至老不失”“守口如瓶，防意如城”，最好还是“不关己事不开口”。此外，口/嘴还常常和“心”联系起来，在“心之官则思”的中国古代社会，“心”被看成是进行思考的器官，所以，“要知心腹事，但听口中言”成了老百姓衡量人品的标准。而“心头不似口头言”“嘴是蜜钵子，心是辣椒子”“嘴里念弥陀，心赛毒蛇窝”“满口仁义道德，一肚子男盗女娼”的行为成了人们鄙夷的对象。

## 3. 耳/鼻类熟语语义构成

耳朵是人类获取知识的主要途径之一。眼睛能看到直观真实的事物，耳朵听到的则比较间接，所以汉语熟语常告诫人们不可轻信耳闻，如“耳闻不如目见”“眼见为实，耳听为虚”等。“是非终日有，不听自然无”则告诉人们，惹是生非的话到处都有，但如果你不去听它，流言蜚语自然会化为乌有。此外，汉语熟语中还把两人低声细语叫“咬耳朵”，缺乏主见叫“耳皮软”，十分形象生动。

鼻子具有呼吸作用，保证了人体的生理需求。鼻子有两个鼻孔，鼻孔是气体出入的孔道，因而说两个人气味相投、思想言行一致，常说“一个鼻子眼儿里出气”，如《金瓶梅》第二十三回：“你六娘当时和他一个鼻子眼儿里出气，什么事儿来家不告诉我。”熟语“三个鼻窟窿眼儿，多出这口气”则用夸张的手法，通过想象，来责斥人多嘴、爱管闲事。鼻子位置突出，在面部中央，自古以来，汉族人就把“鼻准丰隆”看成是貌美的标志。因而，做人应该“作鼻子头”（比喻充当第一个开先例的人），而不要让人“牵着鼻子走”。此外，人在生气的时候，鼻子会发生微妙变化，“鼻子不是鼻子，脸不是脸”“鼻子不是鼻子，眼睛不是眼睛”描绘的就是这种情形。借助想象和夸张，汉语熟语中还保留了许多超越常人思维的语条，如“鼻子里插大葱——装象”、“不撞鼻子不回头”（比喻不碰壁不回心转意）、“抹着阎王鼻子”（比喻冒犯有权势的人）等，而“鼻子大于脸”“一张纸画个鼻子”则用来讽刺荒诞不合情理。

## (二) 四肢类熟语语义构成分析

### 1. 上肢类熟语语义构成

手，在人类改造自然、征服自然的过程中起到了重要作用。在日常生活中，人们完成一定的工作主要借助手，因而“手”成为职业的象征与标志，如“炮手、枪手、水手”等。熟语“露一手”（指显示某种本事给人看）和“手眼为活”（指人的生活全靠手和眼维持）中的“手”也和职业有关。此外，“一手不能遮天”比喻玩弄权术者蒙骗不了广大人民；“左手不托右手”比喻重要的事情要亲自动手，不要依赖别人；“先下手为强”比喻要先发制人。

手心，俗称“掌”，由五根掌骨支撑，“掌心”常用来比喻控制的范围，如“逃不出我的掌心”。由“掌”构成的熟语还有“掌上明珠”（比喻人所珍爱的物品，或比喻极受父母宠爱的儿女）、“了如指掌”（形容对事物了解得非常清楚）、“一个巴掌拍不响”（比喻矛盾或纠纷不是由单方面的问题引起的）等。

手指，由大拇指、食指、中指、无名指和小拇指组成，手指十分灵活，常被人们当作万能的工具。在民间，人们认为十指与心相连同，熟语“十指连心”比喻无论哪一指受伤，都会疼痛刺心。而“十个指头不一般齐”比喻人或事物总有一些差别，“十个指头咬着都疼”比喻骨肉情深，伤着哪一个都心疼，“蘸指头”比喻分享利益。

人在愤怒时把巴掌合拢就成了“拳头”。含“拳”的熟语含有深刻的哲理，发人深省。如“双拳不敌四手”“偷学的拳头打不死本人”“独拳难打虎”。陈登科《淮河边上的儿女》：“你一个人是龙，也挑不起天来，独拳难打虎。”

### 2. 下肢类熟语语义构成

脚，最重要的功能是走路。脚结构复杂，能承担复杂而艰巨的运动。以“脚”构成的熟语常表示抽象的概念和道理。“插脚”本指参加某种活动，而“插一脚”则有本不该介入的意思，含贬义。“前人失脚，后人把滑”比喻事情开头难办，“光着脚不怕穿鞋的”比喻一无所有的人就无所顾忌，“脚歪走不正”比喻自身不过硬就干不好事情。

“脚”还常常与“手”搭配，如“费手脚”“做手脚”“摆手弄脚”“毛手毛脚”“束手束脚”“指手画脚”“人多手脚乱”“一番手脚两番做”（本来可以一次做完的事，却要分两次去做）、“文官三只手，武官四只脚”（指旧时政治腐败，文官爱钱，武官怕死）、“足帮手，手帮足”（比喻亲友间互相帮助）、“弄手脚”（比喻暗中玩弄手段）、“棋高一着，缚手缚脚”（比喻在比自己高明的人面前处处不自在）。

### (三) 脏腑类熟语语义分析

脏腑即五脏六腑，是中国人对于内脏器官的总称。“五脏”指心、肺、肝、脾、肾；“六腑”指胃、大肠、小肠、三焦、膀胱和胆。汉语中，脏器词语和腑器词语常常两两并举，构成四字格成语，如“耐心耐肠”“呕心抽肠”“铁石心肠”“吐肝露胆”“肝胆相照”“不伤脾胃”“心胆俱裂”“心惊胆战”“开心见胆”“剖心析胆”“吐心吐胆”“破肝糜胃”“洗肠涤胃”“腹心之疾”“腹心之患”“撑肠拄腹”“牵肠挂肚”等。

脏腑类熟语中出现频率最高的并举器官是“心”和“胆”，如“胆战心惊”“赤胆忠心”“怒从心上起，恶向胆边生”“胆大心细”“熊心豹胆”“心寒胆碎”“倾心露胆”都属于这一类。人在受到惊吓时，其胆囊和胆管都会剧烈收缩，从而导致大量胆汁进入消化道，容易造成呕吐；血管的收缩也造成脑部和心脏供血不足，容易使受到惊吓的人晕倒，所以熟语中“心”“胆”并举常用来形容人极度悲痛或非常生气的情绪状态。

我国传统中医学认为，肝与胆互为表里，称胆为肝府。《内经》云：“肝者，将军之官，谋虑出焉。胆者，中正之官，决断出焉。”成语“肝胆相照”字面义是肝与胆互相照应。“肝”“胆”并提还用来比喻勇气，如《老残游记》第十八回：“那个卖药郎中，姓铁，名英，号补残，是个肝胆男子。”“肝胆”也用来表示真心，如成语“肝胆相照”比喻以真心相见。《史记·淮阴侯列传》记载了一个叫蒯通的谋士，他在试图劝韩信自立为王时，以肝和胆的密切关系为话题，向韩信表明自己的衷心，他说：“臣愿披腹心，输肝胆，效愚计，恐足下不能用也。”这里的“肝胆”就是真心之意。此外，“肠”“肚”并用比喻内心活动，成语“牵肠挂肚”用来形容一个人十分惦念，放心不下。

## 三、人体熟语的语义心理偏向及其成因

### (一) 人体熟语的语义心理偏向

语义心理偏向是指人们对事物所有的评价。语义心理偏向的出现受到本民族固有文化的影响，我们使用的每一个词都是有能力使我们的思想感情有所偏向的，这就是心理语言学者所说的“语义心理偏向”（semantic differential）。从文化学的角度分析，人体熟语蕴含了一定的语义心理偏向，即善于用身体来映射整个世界。

身体隐喻（metaphors of body parts）是指借用身体某个器官或部位的功能和特点来认知另外一个领域，具体来说，是以人的身体各部位（头、眼、耳、鼻、口、肩、臂、手、腰、腿和脚等）为喻体，来比拟其他事务。身体隐喻已深深地融入我们的日常生活里，且以规约化的形式进入熟语层，形成我们赖以生存的基础。

人体熟语的身体隐喻主要表现为方位隐喻和结构隐喻两种主要形式。人们参照自己的身体认识外部空间方位组建成的一系列隐喻概念就是方位隐喻。空间方位感知能力是人的基本能力，汉民族

习惯把身体作为空间方位感知的基本体验对象，如头、脑、眉对应着自然方位的“上方”，“脚、足”对应着自然方位的“下方”，“腰”“心”则居于中间位置，这与身体器官在人体中分布的位置形成对照。如成语“举案齐眉”参照的就是“眉”的空间位置“上”，因眉居于人体上方，齐眉的动作因此被视为一种尊重的礼节。“举案齐眉”原本指送饭时把托盘举得跟眉毛一样高，后成为老百姓形容夫妻相敬的常见说法。

结构隐喻是指分属不同认知域的两个概念在结构上存在规律性的对应关系，这种情况下所产生的隐喻是结构隐喻。人体器官具有不同的形状和功能，这些特点成为人们隐喻认知的基本出发点。

“眼”常被隐喻成“小洞”或“窟窿”；“舌”常隐喻为言语、说话，如巧舌如簧；脏腑类器官隐喻人们的情感、情绪和胆识，如“心胆俱裂”“心惊胆战”“铁石心肠”等都是隐喻脏腑器官伴随的相关情感和感受，如勇气、激情、害怕、担心等。人体器官给人们带来相对直观的体认经验，所以，以人体器官词为语素构建而成的熟语，其语义重在突显这些器官的功能特征，并隐喻与之相关联的各种精神状态。

## (二) 人体熟语语义心理偏向的成因

身体隐喻的形成并非偶然，它是人类的生存活动与其认知思维相互作用的必然结果，既反映出大脑对客观世界的体验，又是自然范畴的外在物化形式。人体隐喻是人类理解并感知周围世界的基础，是表达思想的特殊途径，并为人们主动使用隐喻和创造相似性隐喻奠定了基础。汉语中人体熟语的大量存在、身体隐喻的广泛应用与汉民族的思维方式和审美情趣密切相关。

### 1. “天人合一”的世界观——人体熟语身体隐喻发生的思维基础

原始人的世界观是“天人合一”的哲学，强调人与物的和谐统一，即强调人的物化与物的人化。世界各国神话里都有关于人的肉体化为山川星辰的创世隐喻，我国也有“昔盘古之死也，头为四岳，目为日月，脂膏为江河，毛发为草木”（《述异记》）之说。

中国古代文化中虽然有判别区分人与自然关系的观点，如“明于天人之分”和“人能胜乎天”，但这一思想倾向不是中国正统文化的主流，占主导地位的思想是“天人合一”，即视天道与人道、天与人、天性与人性是相互沟通的，可以达到本质上的统一与和谐。“天人合一”思想使人们逐步形成物的人化和人的物化的隐喻，“山头、山腰、山脚”使山变成了人，也使人融入了山。人的语言成了“远取诸物，近取诸身”的世界隐喻。人通过隐喻语言拥有了整个世界，拥有了探索世界的利器。隐喻思维不是愚昧的表现，而是挑战愚昧走向知识的精神活动。言语隐喻使人超越了物的限制而走向精神创造。

事实上，在原始思维中，生命一体化（solidarity of life）的信念，表现出的是一种无层次的混沌的合一，人类在对自身的内向观察中也开始了对自然的外向观察。古希腊智者普罗泰戈拉“人是万物的尺度”的名言，可以说是西方哲学史上对认识主体性的第一次绝妙概括。布莱恩·特纳认为，

人类身体是有关社会组成和瓦解的隐喻的重要源泉。“身体既是一个环境(自然的一部分), 又是自我的中介(文化的一部分)。……身体恰好处于人类劳动作用于自然的结合点上, 因此, 身体决定性地处于世界的自然秩序和世界的文化安排结果之间的人类结合点上。”<sup>[2]</sup>人在隐喻思维的作用下, 有选择性地对客体进行语义过滤。如“针有眼”(the needle has eyes)强调的是眼的孔状特征, “苍天有眼”强调的是眼的看视功能, “石有口”(the rock has mouth)强调口的述说功能, “河口”强调的是口的位置特征, “隔墙有耳”(the wall has ears)选择的是耳的听觉功能。布莱克认为, 隐喻主体的语义场和语义特征是喻体语义的过滤网, 它抑制某些语义特征, 强化另一些语义特征。中国人选择用人体作为丈量世界的标尺, 通过对自身的观察来比附自身以外的其他事物。

## 2. “以人为本”的审美观——人体熟语身体隐喻发生的美学标准

以人为本的人文精神, 有其悠久的历史 and 深刻影响。《周易·系辞》: “古者包牺氏之王天下也, 仰则观象于天, 俯则观法于地, 观鸟兽之文与地之宜, 近取诸身, 远取诸物, 于是始作八卦, 以通神明之德, 以类万物之情”。

人类在认识自我的同时也认识了自然、社会、乃至整个宇宙的根本规律。从文化人类学和心理学的研究来看, 无论从社会群体的前逻辑思维, 还是从个体的认识发生, 都证明了这样一个事实: 原始的认识具有从自身出发, 以自我为中心的特征。古老的宗教象征就是以人为基础的, 《五十奥义书》用“火化为语言, 乃入乎口。风化为气息, 乃入乎鼻。太阳化为见, 乃入乎眼。诸方化为闻, 乃入乎耳。草木化为毛发, 乃入乎皮。月化为意, 乃入乎心。死亡化为下气, 乃入乎脐。水化为精液, 乃入乎肾”的描述告诉我们, 万物皆栖居于我们的肉体之内。

身体是一种语言, 是人类理解世界的唯一媒介和途径。“原始人不是根据有关自然界的知识来解释自己——他们很少有这种知识——恰恰相反, 他们是根据关于自己的知识来解释自然界的”<sup>[3]</sup>人类用自己的身体为世界命名, 用自己的身体去丈量万事万物。人是万物的尺度, 是存在的事物存在的尺度, 也是不存在的事物不存在的尺度。

语言在人的肉身和宇宙万物间建立了最原始的关联域。“帽舌”“壶嘴儿”“针鼻儿”“伞骨”都说明这样一个道理: 在语言和文化的演变中, “人与自然的统一”是隐喻的基础。倘若隐喻趋于消失, 倘若人的影像从自然万物中消退淡化, 就像“山头”“山腰”中不再有人的影子一样, 那么, 人就被从自然中彻底放逐了, 人就成了无家可归者。

## 注释

布莱恩·特纳. 身体与社会[M]. 马海良, 赵国新, 译. 沈阳: 春风文艺出版社, 2000: 99.

约·阿·克雷维列夫. 宗教史(上卷)[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 1984: 14.

姚锡远. 熟语文化论[J]. 河北大学学报(哲学社会科学版). 1994(3): 85-86.

## 参考文献

- 王宝平.中日身体部位惯用语的比较[J].日语学习与研究, 2005 (2): 24-29
- 王彩丽. 通过名词性人体隐喻透析人的认知过程[J], 山东外语教学, 2002 (4): 104-106
- 王群. “手” 隐喻的认知性分析[D].保定: 华北电力大学硕士学位论文, 2005  
开大学出版社, 2014
- 方小赞.中日人体词汇惯用语的比较研究: 以认知语言学视阈下的“头部”表现为中心[M].天津: 南开大学出版社, 2010
- 卢小英.手的惯用语之中日对比 [J].文教资料, 2010 (6): 53-55
- 卢薇薇, 李敏德.作为文化符号的人体词语考察——以韩汉人体词语为例[J].求索, 2014 (7): 172-175
- 史锡尧.说“头” [J].语文学刊, 1992 (9): 43-44
- 阮氏黎心.汉越人体名词隐喻对比研究[D].济南: 山东师范大学博士论文, 2011.
- 李文莉.人体隐喻系统研究[D]. 上海: 华东师范大学硕士学位论文, 2007.
- 李树新.人体词语的认知模式与语义类推[J].汉字文化, 2004 (4): 8-12
- 李树新.论人体词语的文化意蕴[J].内蒙古大学学报: 人文社会科学版, 2002 (5): 58-63
- 张婷.中日文化差异对身体词汇惯用句的影响[J].陕西教育 (高教版), 2012 (12): 22-23
- 赵永新.反映人体器官的词语及其文化因素[J].语言文字应用, 1993 (2): 96-100.
- 侯玲文. “心” 义文化探索[J].汉语学习, 2001 (3): 54-60
- 钱进.说“脚” 构词系列及其文化内涵[J].语文学刊, 1996 (4): 35-36
- 高晓荣.从认知角度看人体隐喻[D].石家庄: 河北师范大学硕士学位论文, 2006.
- 黄碧蓉. 人体词语语义研究[M].上海: 复旦大学出版社, 2010.
- 韩平. 汉泰脸部器官词语的认知对比研究[D].上海: 上海交通大学硕士学位论文, 2013.
- 温丽.从认知角度浅谈提喻——以人体词为例[J].四川教育学院学报, 2011 (1): 63-66



	Name and Surname (姓名) :
	Xu jin
	Highest Education (最高学历) :
	Doctorate degree
	University or Agency (任职院校或单位) :
	Inner Mongolia University, P.R.China
Field of Expertise (专业领域) :	
Cultural linguistics	
Address (地址) :	
School of Literature and Journalism and Communication, Inner Mongolia University, 24 Zhaojun Road, Hohhot, Inner Mongolia	

	Name and Surname (姓名) :
	Zhang xin
	Highest Education (最高学历) :
	Doctorate degree
	University or Agency (任职院校或单位) :
	Inner Mongolia University, P.R.China
Field of Expertise (专业领域) :	
Cultural linguistics	
Address (地址) :	
School of Literature and Journalism and Communication, Inner Mongolia University, 24 Zhaojun Road, Hohhot, Inner Mongolia	